

CHULA VISTA COMMUNITY COLLABORATIVE
FAMILY RESOURCE CENTERS

BEACON + FAIR WINDS + NEW DIRECTIONS + OPEN DOOR + RAYO DE ESPERANZA

Derechos y Responsabilidades de los Participantes/Noticia de Privacidad

¡Bienvenidos a su Centro de Recursos Familiares local, manejado por El Colaborativo Comunitario de Chula Vista/“Chula Vista Community Collaborative”!

Los Centros de Recursos Familiares funcionan bajo el esquema de “no hay puerta equivocada”, lo cual permite que los participantes reciban una multitud de servicios en un solo lugar. Sin embargo algunos servicios son basados en elegibilidad y disponibilidad. A través de colaboración, los Centros tienen varias agencias bajo un solo techo para ofrecerles una gran variedad de servicios.

El Derecho de No Discriminación y a Rehusar los Servicios

Los Centros de Recursos Familiares proveen oportunidades iguales a todas las personas sin importar su raza, color, religión, género, discapacidad, estado de salud, preferencia sexual, edad, u origen nacional. Los servicios son proveídos a usted y a su familia con su autorización. Usted tiene el derecho de rechazar los servicios sin el riesgo de que en un futuro no los pueda obtener si los necesita. Si usted siente que un empleado de los Centros de Recursos Familiares no le está ayudando con su(s) necesidades, usted tiene el derecho de pedir que le asignen a otra persona o ser referido a otra agencia, favor de hablar con la Gerente de Programas Joanna Penney al (619) 427-2154 o mande un correo a: Joanna.penney@cvesd.org.

Su Privacidad/Mantenimiento de Expedientes

Los Centros de Recursos Familiares están dedicados a proteger su privacidad y entienden la importancia de mantener su información personal segura. Su información personal es cualquier información que lo identifique o que podría ser usada para identificarlo como un cliente del Centro de Recursos Familiares, como: su nombre, fecha de nacimiento, número de seguro social, domicilio, y número de teléfono. Cada vez que usted visita al Centro de Recursos Familiares se hace una anotación en su expediente para documentar los servicios que usted ha recibido así como para ayudar a planificar futuros servicios.

Confidencialidad/Colección e Intercambio de Información

Toda la información será guardada confidencialmente y no se dará a ninguna tercera parte sin su autorización por escrito. Excepciones pueden incluir pero no están limitadas a:

- Cuando le contactemos por teléfono o por correo – podríamos dejar mensajes en su máquina contestadora, dejar mensajes con quien conteste el teléfono, enviarle cartas/tarjeta postal a su domicilio
- Cuando se requiere por ley (orden de la corte, autorización, peligro a sí mismo u otros, o por sospecha de cualquier tipo de abuso o negligencia)
- Para recibir reembolso por los servicios prestados a usted

Además, dada la filosofía de los Centros de Recursos Familiares, y el interés de ofrecer una amplia variedad de servicios a través de agencias afiliadas con El Colaborativo Comunitario de Chula Vista/“Chula Vista Community Collaborative”, puede ser necesario el reunir y compartir información con otros empleados de los Centros de Recursos Familiares y con otras agencias quienes puedan estar involucradas en proveer los servicios que usted necesite, algunas de estas agencias incluyen:

<i>Ally Program-Paradise Valley Hospital</i>	<i>Home Start</i>	<i>San Diego State University (SDSU)</i>
<i>Chula Vista Elementary School District (CVESD)</i>	<i>Nueva Vista</i>	<i>San Ysidro Health Center (SYHC)</i>
<i>Health and Human Services Agency (HHS)</i>	<i>Family Health Centers</i>	<i>South Bay Community Services (SBSCS)</i>
<i>City of Chula Vista-Community Dev. Block Grant</i>	<i>Turning the Hearts Center</i>	<i>San Diego County Office of Education (SDCOE)</i>
<i>United Education Institute (UEI)</i>	<i>SD Adolescent Pregnancy & Parenting Program (SANDAPP)</i>	
<i>University of Phoenix (UOP)</i>	<i>Sweetwater Union High School District (SUHSD)</i>	
<i>University of Southern California, School of Social Work</i>	<i>National Conflict Resolution Center (NCRC)</i>	

Al firmar este documento de Derechos y Responsabilidades, yo reconozco que entiendo el contenido . (2 Páginas)

Nombre del Cliente (letra de imprenta)

Firma del Cliente

Fecha

CVCC USE: Yo verifico que el contenido de este documento es entendido por el cliente.

Nombre de Personal (letra de imprenta)

Firma de Personal

Fecha

(Continúa en el otro lado)

Sus Derechos Como Cliente

Como cliente, usted tiene ciertos derechos en cuanto a su información personal. El Centro de Recursos Familiares hará el esfuerzo para atender su razonable petición. Usted también tiene el derecho a solicitar por escrito:

- Que se pongan restricciones antes de revelar su información personal
- De revisar su expediente
- De solicitar que la información en su expediente sea corregida si está incorrecta
- De solicitar una lista de los casos en los que su información fue revelada (por favor note que la lista no incluirá revelaciones hechas debido a cualquiera de las razones mencionadas anteriormente en la sección titulada “Colección e Intercambio de Información”)
- Que nos comuniquemos con usted a otro domicilio, número telefónico, u otro método de comunicación.

Sus Responsabilidades Como Cliente

Comportamiento Respetuoso: Los participantes en los programas y actividades de los Centros de Recursos Familiares deben de respetar los derechos tanto del personal como los de otros participantes de los centros. Si no respeta lo acordado, esto podría resultar en la terminación de los servicios.

Citas: Las citas están programadas de acuerdo a sus requerimientos y necesidades. Estas citas son reservadas para usted y/o para su familia, por favor se les pide que llegue puntual. Si usted no puede asistir a su cita, por favor avísenos con 24 horas de anticipación. Faltas excesivas a las citas podría resultar en la terminación de los servicios.

Cobro Por Servicios

La mayoría de nuestros servicios son disponibles sin ningún costo. Algunos servicios pudieran ser sujetos a una cuota nominal basada en el número de personas en su familia y su ingreso, pero en lo mayoría de los casos, la cuota no es aplicable/es renunciada.

Procedimiento Para Quejas

Si durante el transcurso de estar recibiendo servicios tiene alguna preocupación o queja, usted tiene derecho de hablar con la Gerente de Programas del Centro de Recursos Familiares para resolver ese asunto. Si usted no está satisfecho con los resultados, usted tiene el derecho de hablar con la Directora del Colaborativo Comunitario de Chula Vista/“Chula Vista Community Collaborative”, Sra. Margarita Holguin al (619) 427-2290. Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados y no esta satisfecho en la manera en que los Centros han manejado su queja sobre sus derechos de privacidad, usted podría también someter una queja formal de sus derechos de privacidad al Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos:

U.S. Department of Health and Human Services
Office for Civil Rights
200 Independence Avenue, S.W.
Washington, DC 20201

Usted no será castigado/a por someter una queja a cualquier nivel.